

# Генеральная конференция

GC(51)/COM.5/L.12

Date: 18 September 2007

Limited Distribution

Russian

Original: English

## Пятьдесят первая очередная сессия

Пункт 19 повестки дня

(GC(51)/22)

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

## Повышение действенности и эффективности системы гарантий

**Проект резолюции, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Нидерландами, Новой Зеландией, Польшей, Португалией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством, Турцией, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швецией и Эстонией**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(50)/RES/14,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и деятельность,

- e) приветствуя принятое в сентябре 2005 года решение Совета о том, что протоколы о малых количествах (SQP) должны оставаться частью системы гарантий Агентства при условии внесения изменений в типовой текст и изменений в критерии в отношении SQP, упомянутых в пункте 2 документа GC(50)/2,
- f) приветствуя тот факт, что на [6] сентября 2007 года [16] государств приняли SQP в соответствии с измененным текстом, одобренным Советом управляющих,
- g) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- h) приветствуя тот факт, что на [6] сентября 2007 года [115] государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы и что для [84] таких государств и других сторон дополнительные протоколы вступили в силу,
- i) приветствуя тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО; и с удовлетворением принимая к сведению, что дополнительные протоколы к соглашениям о добровольной постановке под гарантии вступили в силу для трех из этих государств,
- j) принимая к сведению призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его докладе “При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех”, выпущенном в марте 2005 года, в частности, усилить контрольные полномочия Агентства путем всеобщего принятия Типового дополнительного протокола,
- k) отмечая, что дополнительные протоколы являются одним из важных инструментов укрепления способности Агентства формулировать выводы в связи с осуществлением гарантий в отношении отсутствия незаявленного ядерного материала и деятельности и тем самым в отношении мирного использования всего ядерного материала в государстве,
- l) принимая к сведению высокий приоритет, которым Агентство в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий наделяет интеграцию традиционной деятельности по проверке ядерного материала с мерами по укреплению,
- m) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2006 год,
- n) подчеркивая неизменную необходимость оснащения системы гарантий Агентства таким образом, чтобы она в рамках своего мандата могла отвечать на новые вызовы,
- o) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,

р) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, - в частности, -

1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и

2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,

q) подчеркивая важность оказания государствам помощи в создании и обеспечении функционирования эффективных систем учета и контроля ядерного материала,

г) отмечая, что Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора провел успешное первое заседание в апреле/мае 2007 года, и призывая все государства-участники продолжать работу в направлении достижения реальных результатов для Конференции 2010 года по рассмотрению,

s) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологии,

t) отмечая важность сохранения принципов конфиденциальности и

u) приветствуя проведение в Центральных учреждениях Агентства в мае 2007 года Семинара МАГАТЭ для высокопоставленных должностных лиц по многосторонней проверке обязательств в области ядерного нераспространения в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия и разделяя надежду в отношении продолжения этих усилий, направленных на расширение присоединения к укрепленной системе гарантий Агентства,

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;

2. Подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;

3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее;

4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;
5. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, включая соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, которые относятся к числу важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек, в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации;
6. Принимает к сведению пересмотренный типовой текст SQP и призывает государства, имеющие SQP, как можно скорее завершить обмены письмами с Агентством в соответствии с решением Совета от 20 сентября 2005 года в отношении SQP и предлагает Секретариату продолжать помогать государствам, имеющим SQP, в том числе государствам, которые членами Агентства не являются, на основе имеющиеся ресурсы, в создании и поддержании их государственных систем учета и контроля ядерного материала;
7. Принимая во внимание мнение Генерального директора, согласно которому для выполнения Агентством, в рамках его мандата, обязанностей по проверке заслуживающим доверия образом необходимо дальнейшее развитие системы проверки, подчеркивает необходимость полного учета достижений в методах проверки и предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;
8. Признает работу созданного в соответствии с решением Совета в июне 2005 года Консультативного комитета по гарантиям и проверке в рамках Устава Агентства и высоко оценивает усилия, предпринимаемые Секретариатом для поддержки этой работы, и выпущенный в мае 2007 года доклад Комитета Совету управляющих;
9. Подчеркивает важность продолжения усилий для повышения как действенности, так и эффективности системы гарантий;
10. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
11. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
12. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, включая государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этот шаг, незамедлительно подписать дополнительные протоколы и в соответствии с их национальным законодательством как можно скорее ввести их в действие;

13. Отмечает в этой связи, что в отношении государств, имеющих как действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, так и вступившие в силу или применяемые иным образом дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать надежную уверенность на основе выводов в связи с осуществлением гарантий как в отсутствие переключения заявленного ядерного материала, так и в отсутствие незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом;
14. Отмечает, что в случае государства, имеющего соглашение о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с действующим дополнительным протоколом, эти меры представляют собой более строгий стандарт проверки для того государства;
15. Отмечает, что на [6] сентября 2007 года [80] государств имеют соглашения о всеобъемлющих гарантиях наряду с вступившим в силу дополнительным протоколом и что из этого числа [47] государств осуществляют значительную ядерную деятельность и [29] государств имеют действующие SQP;
16. Отмечает, что эти [80] государств представляют большинство тех государств - участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, которые заключили соглашения о всеобъемлющих гарантиях;
17. С сожалением отмечает, что 30 государств - участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, еще не заключили соглашения о всеобъемлющих гарантиях;
18. Просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить рассмотрение сферы применения своих дополнительных протоколов;
19. Отмечает важный вклад, который могут внести подходы к применению интегрированных гарантий на уровне государства в повышение эффективности осуществления гарантий без ущерба их действенности, и приветствует тот факт, что на [ ] сентября 2007 года Секретариат разработал такие подходы в отношении [ ] государств и осуществляет такие подходы в отношении [ ] государств;
20. Настоятельно призывает Секретариат по-прежнему обеспечивать то, чтобы переходу к применению интегрированных гарантий придавался высокий приоритет и чтобы элементы концептуальной основы постоянно совершенствовались в свете опыта и технологических достижений в целях максимального сокращения затрат и поддержания действенности;
21. Признает, что действенность и эффективность гарантий Агентства могут и далее повышаться, если при планировании, осуществлении и оценке деятельности по гарантиям будет использоваться перспектива на уровне государства с учетом диапазона доступных мер по гарантиям, которые применяются согласно соответствующему(им) соглашению(ям) по гарантиям, вступившему(им) в силу для этого государства;
22. Призывает Секретариат и государственные и региональные системы учета и контроля ядерного материала изучить возможности расширения сотрудничества, принимая во внимание их сферы ответственности и компетентности;
23. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (сентябрь 2007 года), и призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении в надлежащих случаях элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;

24. Приветствует усилия, направленные на укрепление гарантий, включая деятельность Секретариата по проверке и анализу информации о ядерных поставках и закупках, с учетом необходимости обеспечения эффективности, и предлагает всем государствам и далее сотрудничать с Агентством в этом отношении;
25. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за продолжение представления Совету управляющих и Генеральной конференции объективных, фактологических и технически обоснованных докладов об осуществлении гарантий с надлежащей ссылкой на соответствующие положения соглашений о гарантиях;
26. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов;
27. Предлагает, чтобы любые новые или более широкие меры, предусматриваемые настоящей резолюцией, осуществлялись при условии наличия ресурсов, без ущерба для другой уставной деятельности Агентства; и
28. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее пятьдесят второй (2008 год) очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.